

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

## Chambre des Représentants

20 OCTOBER 1949.

### WETSVOORSTEL

strekkende tot opschorsing van de uitvoering van het bediendencontract in geval van staking.

### TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Onderhavig wetsvoorstel dat de uitvoering van het bediendencontract opschorst in geval van staking herneemt slechts, mits enkele lichte wijzigingen, de bepalingen van het wetsontwerp N° 604 betreffende de opschorsing van het dienstverhurencontract in geval van staking, dat door de Regering op 24 Juni 1948 op het Bureau van de Kamers werd neergelegd.

De overwegingen vervat in de Memorie van Toelichting op dit ontwerp zijn dus in hun geheel eveneens toepasselijk op de tekst die U heden wordt voorgelegd.

Het ontwerp N° 604 en het onderhavig wetsvoorstel verschillen nochtans over een zeer belangrijk punt: het regeringsontwerp strekte er toe in geval van staking de opschorsing van de uitvoering van alle dienstverhurencontracten te regelen; onderhavige tekst integendeel beoogt enkel en alleen de opschorsing, in dezelfde voorwaarden, van het bediendencontract.

Men heeft er inderdaad de voorkeur aan gegeven zich voornamelijk te beperken tot de regeling van de burgerlijke gevolgen van de stakingen ingezet door de arbeiders, die gebonden zijn door een contract dat beheerst wordt door de wet van 7 Augustus 1922.

Er dient aan herinnerd dat zulks trouwens de wens was van de laatste Nationale Arbeidsconferentie die plaats gehad heeft op 30 Maart 1948. In de tekst van de resoluties van deze conferentie die in gemeenschappelijk overleg werden opgemaakt door de grote werkgevers- en vakbondsorganisaties leest men dat: « De N.A.C. daarenboven akte » neemt van het door de Regering te kennen gegeven voor » nemen bij het Parlement een wetsontwerp in te dienen » waarbij aan de bedienden het recht wordt verleend, in » geval van conflict met hun werkgever, na alle verzoeningsmiddelen te hebben uitgeput, hun bediendencontract te schorsen mits een opzegging van slechts » 15 dagen ».

Deze resolutie wordt hernomen in artikel 1 van onderhavig voorstel.

Artikel 2 regelt de verzoeningsprocedure waarop de be-

20 OCTOBRE 1949.

### PROPOSITION DE LOI

tendant à la suspension de l'exécution du contrat d'emploi en cas de grève.

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi suspendant l'exécution du contrat d'emploi en cas de grève ne fait que reprendre, en les modifiant légèrement, les dispositions du projet de loi n° 604, concernant la suspension du contrat de louage de services en cas de grève, déposé par le Gouvernement sur le bureau de la Chambre, le 24 juin 1948.

Les considérations développées dans l'Exposé des Motifs du projet en question peuvent donc s'appliquer dans leur ensemble au texte qui vous est aujourd'hui présenté.

Le projet n° 604 et la présente proposition de loi diffèrent néanmoins sur un point très important: alors que le projet du gouvernement avait pour objet de régler, en cas de grève, la suspension de l'exécution de l'ensemble des contrats de louage de services, le présent texte, au contraire, ne vise que la suspension, dans les mêmes conditions, du seul contrat d'emploi.

Il a été jugé préférable, en effet, de se limiter pour l'instant au règlement des effets civils des grèves poursuivies par les travailleurs engagés dans les liens du contrat régi par la loi du 7 août 1922.

Il y a lieu de rappeler que tel fut d'ailleurs le vœu de la dernière Conférence Nationale du Travail qui s'est tenue le 30 mars 1948. On peut lire dans le texte de ses résolutions, rédigées en commun par les représentants du Gouvernement et des grandes organisations patronales et syndicales que « La C. N. T. prend acte... de l'intention » manifestée par le Gouvernement de déposer au Parlement un projet de loi accordant aux employés le droit » de suspendre, moyennant un préavis de 15 jours seulement, et après épuisement de tous les moyens de conciliation, l'exécution de leur contrat d'emploi en cas » de conflit avec leur employeur. »

La présente proposition reprend cette résolution dans son article 1.

L'article 2 règle la procédure de conciliation à laquelle

langhebbenden in geval van conflict verplicht hun toevlucht zullen moeten nemen, indien zij van het voordeel van de bij artikel 1 voorziene opschorsing wensen te genieten.

Artikels 3, 4 en 5 bepalen de modaliteiten van het ter kennis brengen van de bijzondere opzegging die aan de werkgevers kan gegeven worden in geval van mislukking van de verzoening. Ten einde rekening te houden met de in zwang zijnde praktijk zal die opzegging, in naam van al de belanghebbenden, al dan niet bij een vakbond aangesloten, betekend worden door de afgevaardigden van de als representatief erkende vakverenigingen.

Het representatief karakter van een organisatie zal bepaald worden op basis van de schikkingen van artikel 20 van de wet van 20 September houdende organisatie van het bedrijfsleven en van haar uitvoeringsbesluiten. Hierbij halen wij artikel 4 aan van het Regentsbesluit van 13 Juni 1949 dat luidt als volgt: « Worden voor de toepassing van artikel 20 van de wet van 20 September 1948 beschouwd als de meest vooraanstaande arbeidersorganisaties, de op het nationaal plan verenigde interprofessionele organisaties die minstens 100.000 leden of minstens 5 % van het personeel van de onderneming als leden tellen ».

Artikelen 6 en 7 regelen respectievelijk de duur van de opschorsing en de bevoegdheid van de rechtscollages die gelast worden de uit de toepassing van de wet voortvloeiende betwistingen te beslechten.

Artikel 6 voorziet dat de stakende arbeiders zich uiterlijk 48 uren na de datum vastgesteld door het proces-verbaal dat aan het conflict een einde maakt, op het werk moeten aanbieden.

Indien zij zich na deze termijn aanbieden, mogen zij het voordeel van de opschorsing van het contract niet meer invoeren, tenzij zij een wettige reden kunnen invoeren waardoor hun afwezigheid rechtvaardigd wordt. De geldigheid van deze reden zal, in geval van betwisting, door het krachtens artikel 7 bevoegde rechtscollege beoordeeld worden.

Het proces-verbaal dat aan het conflict een einde maakt, kan nochtans bijzondere bepalingen inhouden ten voordele van bepaalde bedienden of categorieën van bedienden, waarbij deze laatsten kunnen genieten van een langere termijn dan deze van 48 uur waarvan de wet gewag maakt.

Artikel 7 vergt geen enkel bijzondere toelichting.

les intéressés devront obligatoirement avoir recours en cas de conflit, s'ils désirent bénéficier de la suspension prévue à l'article 1.

Les articles 3, 4 et 5 déterminent les modalités de notification du préavis spécial, qui pourra être remis aux employeurs en cas d'échec de la conciliation. En vue de tenir compte de la pratique en vigueur, la notification de ce préavis sera faite, au nom de tous les intéressés, syndiqués ou non, par les délégués des organisations syndicales reconnues comme représentatives.

Le caractère représentatif d'une organisation sera déterminé sur la base des dispositions de l'article 20 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'Economie et de ses arrêtés d'exécution. Citons notamment l'article 4 de l'arrêté du Régent du 13 juin 1949: « Sont considérées, pour l'application de l'article 20 de la loi du 20 septembre 1948, comme organisations les plus représentatives des travailleurs, les organisations interprofessionnelles fédérées sur le plan national qui comptent au moins 100.000 membres ou au moins 5 % du personnel de l'entreprise. »

Les articles 6 et 7 règlent respectivement la durée de la suspension et la compétence des juridictions chargées de statuer sur les contestations résultant de l'application de la présente loi.

L'article 6 prévoit que les travailleurs en grève doivent se présenter au travail, au plus tard dans les 48 heures de la date fixée dans le procès-verbal qui met fin au conflit.

S'ils se présentent après ce délai, ils ne peuvent plus invoquer le bénéfice de la suspension du contrat, à moins cependant qu'ils ne puissent arguer d'un motif légitime justifiant leur absence. La validité de ce motif sera appréciée, en cas de contestation, par la juridiction compétente en vertu de l'article 7.

Le procès verbal mettant fin au conflit peut cependant contenir des stipulations particulières, en faveur de certains employés ou catégories d'employés, permettant à ceux-ci de bénéficier d'un délai plus long que celui de 48 heures dont la loi fait mention.

L'article 7 n'exige aucun commentaire particulier.

L. MAJOR.

## WETSVOORSTEL

### EERSTE ARTIKEL.

De uitvoering van het bediendencontract wordt opgeschorst in geval van staking, op voorwaarde dat deze uitbreke in de bij onderhavige wet opgesomde voorwaarden.

#### ART. 2.

Zodra er tussen de werkgevers en de door een bediendencontract verbonden werknemers een collectief conflict ontstaat dat tot een staking kan aanleiding geven, brengt de meestgerede partij er per aangetekend schrijven de Minister die het Departement van Arbeid onder zijn bevoegdheid heeft van op de hoogte.

Dit schrijven zet het voorwerp van het geschil uiteen en maakt melding dat de rechtstreekse onderhandelingen mislukt zijn.

## PROPOSITION DE LOI

### ARTICLE PREMIER.

L'exécution du contrat d'emploi est suspendue en cas de grève, pour autant que celle-ci intervienne dans les conditions énumérées par la présente loi.

#### ART. 2.

Dès qu'un conflit collectif pouvant donner lieu à une grève surgit entre employeurs et travailleurs, engagés dans les liens d'un contrat d'emploi, la partie la plus diligente en avise, par lettre recommandée, le Ministre qui a le Département du Travail dans ses attributions.

Cet avis expose l'objet du différend et mentionne que les négociations directes ont échoué.

Binnen vijf volle dagen na het ontvangen van dit bericht roept de door de Minister aangeduide bemiddelaar hetzij het Paritair Comité, hetzij de betrokken partijen bijeen. In dit laatste geval mogen de werkgevers en de arbeiders zich door een of meer personen doen vertegenwoordigen, en, inzonderheid wat de arbeiders betreft, door de afgevaardigden van de vakverenigingen die bevoegd zijn tot het betekenen van de bij artikel 3 bedoelde opzegging.

De bemiddelaar hoort de betrokken partijen en tracht het conflict op te lossen.

Hij mag een tweede vergadering beleggen: deze moet plaats hebben binnen acht dagen volgende op de eerste.

In voorkomend geval wordt in de door de bemiddelaar ondertekende notulen vastgesteld dat de procedure mislukt is.

#### ART. 3.

Zo de verzoening onmogelijk was mag aan ieder betrokken werkgever schriftelijk een bijzondere opzegging van staking worden betekend.

Indien verschillende ondernemingen gelijktijdig in eenzelfde conflict betrokken worden mag de opzegging op geldige wijze schriftelijk betekend worden aan de personen die de werkgevers tijdens de verzoeningsprocedure vertegenwoordigd hebben.

#### ART. 4.

De bij voorgaand artikel bedoelde bijzondere opzegging wordt in naam van al de belanghebbenden betekend door de afgevaardigden van de als representatief erkende vakverenigingen van de arbeiders.

Het representatief karakter van een vakvereniging wordt bepaald overeenkomstig de bepalingen van artikel 20 van de wet van 20 September 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en van haar uitvoeringsbesluiten.

#### ART. 5.

De bijzondere opzegging gaat in de dag volgende op die waarop zij gegeven werd. De duur er van bedraagt minsten vijftien dagen. Hij kan met de instemming van de betrokken partijen verlengd worden en zulks voor een bepaalde termijn, indien nieuwe verzoeningspogingen worden ondernomen.

De Koning mag, onder de voorwaarden bepaald bij de besluitwet van 9 Juni 1945 houdende vaststelling van het statuut van de paritaire comité's, de beslissingen van de paritaire comité's waarbij een bijzondere opzeggingstermijn wordt vastgesteld die verschilt van deze voorzien in lid 1, verplicht maken.

#### ART. 6.

Behoudens tegenstrijdige bepalingen voorzien in de notulen waarbij aan het conflict een einde gemaakt wordt, mogen de stakende arbeiders die zich binnen 48 uren na de voor de werkhervatting vastgestelde datum niet aanmelden, geen beroep meer doen op de bij artikel één voorziene opschorsing, tenzij zij een wettige reden kunnen inroepen waardoor hun afwezigheid gerechtvaardigd wordt.

#### ART. 7.

De betwistingen welke uit de toepassing van deze wet voortvloeien, vallen binnen de bevoegdheid van de Werkrechtsheraad van de werkplaats, of, bij gebreke van dit rechtcollege, van de vrederechter.

Dans les cinq jours francs de sa réception, le conciliateur désigné par le Ministre réunit, soit la Commission Paritaire soit les parties intéressées. Dans ce dernier cas, les employeurs et les travailleurs peuvent se faire représenter par une ou plusieurs personnes, et notamment, en ce qui concerne les travailleurs, par les délégués des organisations syndicales ayant qualité pour notifier le préavis prévu à l'article 3.

Le conciliateur reçoit les explications des parties et tente de résoudre le conflit.

Il peut fixer une seconde réunion: celle-ci devra avoir lieu dans les huit jours qui suivent la première.

Le cas échéant, l'échec de la procédure est consigné dans le procès-verbal signé par le conciliateur.

#### ART. 3.

Si la conciliation n'a pas été possible, un préavis spécial de grève peut être notifié par écrit à chaque employeur intéressé.

Si plusieurs entreprises sont simultanément impliquées dans le même conflit, le préavis peut être valablement notifié par écrit aux personnes qui ont représenté les employeurs au cours de la procédure de conciliation.

#### ART. 4.

Le préavis spécial prévu à l'article précédent est notifié au nom de tous les intéressés par les délégués des organisations syndicales reconnues comme représentatives des travailleurs.

Le caractère représentatif d'une organisation syndicale est déterminé conformément aux dispositions de l'article 20 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'Economie et de ses arrêtés d'exécution.

#### ART. 5.

Le préavis spécial prend cours le jour suivant celui où il a été donné. Son délai est d'au moins quinze jours. Il peut être prolongé avec l'accord des parties et pour un délai déterminé, si de nouvelles tentatives de conciliation sont entamées.

Dans les conditions déterminées par l'arrêté-loi du 9 juin 1945 fixant le statut des commissions paritaires, le Roi peut rendre obligatoires les résolutions des commissions paritaires fixant un délai de préavis spécial différent de celui qui est prévu au 1<sup>er</sup> alinéa.

#### ART. 6.

Sauf stipulations contraires prévues dans le procès-verbal mettant fin au conflit, les travailleurs en grève qui ne se présentent pas, dans les 48 heures de la date fixée pour la reprise du travail, ne peuvent plus invoquer, à défaut d'un motif légitime justifiant leur absence, le bénéfice de la suspension prévue à l'article premier.

#### ART. 7.

Les contestations résultant de l'application de la présente loi sont de la compétence du Conseil de prud'hommes du lieu du travail, ou, à défaut de cette juridiction, du juge de paix.

## ART. 8.

Deze wet wordt van kracht de dag waarop ze in het  
*Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

## ART. 8.

La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publi-  
cation au *Moniteur Belge*.

L. MAJOR,  
A. DEKEULENEIR,  
A. SERCU,  
A. SPINOY,  
E. LEBURTON,  
J. DECONINCK.

---